

# G4

**Une nouvelle ère dans le domaine  
du nettoyage et de la désinfection  
d'instruments**

La nouvelle gamme HYDRIM G4 WD



*Votre spécialiste en contrôle des infections™*

**SciCan**  
A Sanavis Group Company

# Contrôler la prévention des infections



## Comment les laveurs-désinfecteurs automatiques améliorent-ils le processus de stérilisation dans les cabinets dentaires?

L'utilisation des laveurs-désinfecteurs (WD) d'instruments automatiques est de plus en plus fréquente dans le monde entier, grâce aux organismes de réglementation et aux dentistes qui approuvent et adoptent ce moyen, considéré comme étant le plus efficace et logique de nettoyer et de désinfecter les instruments avant leur stérilisation.



## Les risques liés au récurage manuel

Le récurage manuel se fait de moins en moins, car il expose le personnel aux risques de blessures. De plus, la productivité du cabinet en souffre, car le récurage empiète sur le temps de soins destiné aux patients.

## Les limites du nettoyage par ultrasons

Le nettoyage par ultrasons est encore utilisé. Toutefois, son efficacité, par rapport à celle du lavage automatique, a longtemps été mise en doute. Le nettoyage par ultrasons exige un rinçage juste avant la stérilisation, ajoutant ainsi des étapes supplémentaires afin d'obtenir une stérilisation efficace.

Le problème qu'entraînent ces deux méthodes est l'impact qu'elles ont sur les ressources humaines. Comme Mark Tholen le mentionne dans Dental Economics, « Décontaminer, laver, rincer, et sécher les instruments sont des tâches intensives qui réduisent considérablement la vitesse à laquelle les instruments sont envoyés en processus de stérilisation. »\*

M. Tholen indique que le lave-instruments automatique est le meilleur moyen pour économiser du temps dans un cabinet dentaire, concluant ainsi « pour toutes les neuf procédures de nettoyage que vous effectuez en vue de la stérilisation, [un lave-instruments] utilisé avec des cassettes permet d'économiser environ une heure de travail. »\*

## Des résultats de nettoyage constants et validés

Des cycles constants et validés représentent l'un des principaux avantages du lave-instruments automatique, car ils permettent à l'utilisateur d'avoir le contrôle sur la qualité. Vous avez ainsi l'assurance que chaque ensemble d'instruments reçoit la même qualité de nettoyage. De plus, toutes les données sont enregistrées, fournissant de la documentation constante et détaillée afin d'établir une référence pour le nettoyage des instruments.

\* Tholen, Mark, 10 Ideas to Increase Production and Decrease Expenses in Sterilization. ([www.dentaleconomics.com/articles/print/volume-99/issue-10/features/increase-production-and-decrease-expenses-in-sterilization.html](http://www.dentaleconomics.com/articles/print/volume-99/issue-10/features/increase-production-and-decrease-expenses-in-sterilization.html))

# Le HYDRIM et Internet

Le HYDRIM G4 est muni d'une interface web qui permet un accès virtuel et offre une plateforme aux possibilités infinies.



# G4



Un écran tactile à haute résolution, 65K couleur, offre un affichage net des messages et de l'information sur le cycle en cours. Les couleurs sont incroyablement vives et personnalisables. Les niveaux de contraste entièrement réglables vous permettent d'optimiser l'affichage en fonction de l'éclairage de votre stéri-centre, et la dimension de l'écran, 2,5po x 3po, permet de visualiser facilement l'information sur le cycle.

## CONNECTIVITÉ

Le HYDRIM G4 est capable de communiquer directement avec le personnel de service ou avec qui vous voulez. Si le HYDRIM G4 indique un besoin en particulier, l'information diagnostique peut être envoyée par courriel à un représentant du service chez un détaillant présélectionné, réduisant ainsi de façon significative le temps d'inactivité de l'appareil.



## PROTECTION



La sécurité des patients dépend de l'attention portée aux détails. Ainsi, le HYDRIM G4 supporte des processus vérifiables qui sont protégés par un NIP et des noms d'utilisateur définis, requérant l'autorisation d'un membre du personnel pour activer le cycle. Cette particularité permet de porter une attention particulière au processus et crée un environnement plus sécuritaire à la fois pour le personnel et pour les patients.

## COLLECTE

L'information de chacun des cycles doit être enregistrée afin de protéger votre cabinet et vos patients. Ainsi, le registre de données intégré emmagasine les données de tous les cycles pendant toute la durée de vie de l'appareil. Un port USB permet la récupération manuelle de l'historique des cycles.

La connexion Ethernet Base-T 10/100 relie directement votre ordinateur à votre HYDRIM G4, et le port RS232 permet de relier votre appareil à une imprimante externe.





# Le laveur-désinfecteur HYDRIM C61wd G4

## AVANTAGES

- Conçu conformément aux normes internationales pour les laveurs-désinfecteurs, ISO 15883-1 et 15883-2
- L'appareil peut être installé sur un comptoir ou intégré dans un stéri-centre sous le comptoir
- Chambre à grand volume – Avec sa capacité de 6 cassettes IMS pleine grandeur, le HYDRIM C61wd G4 peut traiter plus de 120 instruments en seulement 60 minutes (incluant le séchage)
- Le portail web G4 inclut le stockage de données, le registre des entretiens et la fonctionnalité d'accès à distance
- Cycles validés pour assurer la même qualité de nettoyage et de désinfection en tout temps
- La solution nettoyante HIP se trouve dans l'appareil. Donc, aucun espace d'entreposage supplémentaire requis
- Plus grande facilité d'entretien
- Extérieur solide fait d'acier inoxydable
- Écran tactile aux couleurs vives
- Le système de nettoyage d'instruments à lumière (LCS) optionnel pour le C61wd-LCS G4 nettoie jusqu'à 8 pièces à main à la fois
- Le LCS possède un filtre à eau réutilisable
- Système de séchage actif avec filtre HEPA

## SPÉCIFICATIONS

### Format :

Dimensions : (l x h x p)	598 x 520 x 526 mm
Profondeur avec porte ouverte :	829 mm
Poids :	44 kg

### Durée des cycles\*

Rinçage et attente	5 min.
Lavage régulier + séchage	26 min. + 10 min.
Lavage haut rendement + désinfection + séchage	42 min. + 10 min.

### Consommation d'eau par cycle :

Rinçage et attente	7,6 litres
Lavage régulier	11,5 litres
Lavage haut rendement + désinfection	11,5 litres

### Connexion électrique

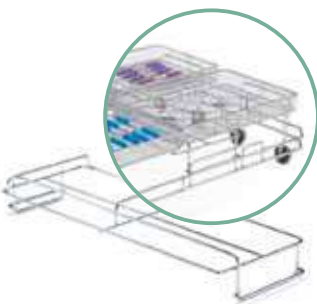
Caractéristiques électriques :	208-240V, 12A, 60 Hz
--------------------------------	----------------------

### Raccordement eau et drain

Connexion eau chaude et froide	Boyau de jardin 3/4po, mâle
Température recommandée pour l'eau chaude	60 °C
Température de l'eau froide	< 30 °C
Pression d'entrée d'eau	1-10 bars / 14,5-145 psi
Drain	2 cm / 3/4po

\*La durée réelle des cycles peut varier en fonction de la température et de la pression de l'eau entrante.

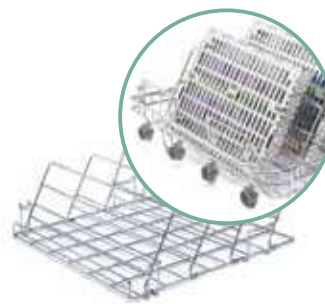
## ACCESSOIRES



Support pour deux paniers  
Art.-Nr.: 01-113257  
(407 x 153 x 38 mm)



Support pour six cassettes  
Pièce n° 01-113251  
(407 x 380 x 127 mm)



Support pour quatre cassettes doubles  
Pièce n° 01-113252  
(407 x 380 x 127 mm)



Support pour trois cassettes, deux paniers  
Pièce n° 01-113253  
(407 x 380 x 127 mm)



## CYCLES



HYDRIM C61wd G4  
HYDRIM C61wd-LCS G4



Lumen Cleaning System  
(Compatible with LCS model only)  
p/n 01-113625



Grand panier  
Pièce n° 01-113545  
(407 x 380 x 51 mm)



Panier avec couvercle  
à charnière  
Pièce n° 01-113547  
(216 x 178 x 51 mm)



Solution nettoyante  
HIP ULTRA  
Pièce n° CS-HIPC-U  
(8 x 750 ml)



# Laveur-désinfecteur HYDRIM M2 G4

## AVANTAGES

- Conçu conformément aux normes internationales concernant les laveurs-désinfecteurs, ISO 15883-1 et 15883-2
- Le HYDRIM M2 G4 peut traiter jusqu'à 1 500 instruments par journée de 10 heures
- Installation dans un stéri-centre sous le comptoir, mais peut aussi être installé de façon autonome
- Le portail web G4 inclut le stockage de données, le registre des entretiens et une fonctionnalité d'accès à distance
- Cycles validés pour assurer la même qualité de nettoyage et de désinfection en tout temps
- Capacité de dix cassettes IMS de 8 po x 11 po
- La solution nettoyante HIP se trouve dans l'appareil. Donc, aucun espace d'entreposage supplémentaire requis
- Port USB pour stockage des données
- Extérieur solide fait d'acier inoxydable
- Écran tactile aux couleurs vives
- Système de séchage actif avec filtre HEPA
- Le système de nettoyage d'instruments à lumière (LCS) optionnel peut nettoyer jusqu'à 12 pièces à main à la fois
- Le LCS possède un filtre à eau réutilisable

## SPÉCIFICATIONS

### Format :

Dimensions : (l x h x p)	600 x 850 x 600 mm
Profondeur avec porte ouverte :	1200 mm
Poids :	80 kg

### Durée des cycles\*

Rinçage et attente	9 min.
Lavage régulier + séchage	26 min. + 30 min.
Lavage haut rendement + désinfection + séchage	55 min. + 30 min.

### Consommation d'eau par cycle :

Rinçage et attente	16 litres
Lavage régulier	24 litres
Lavage haut rendement	40 litres

### Connexion électrique

Caractéristiques électriques :	208-240V, 12A, 60 Hz
--------------------------------	----------------------

### Raccordement eau et drain

Connexion eau chaude et froide	Boyaux de jardin 3/4po, mâle
Température recommandée pour l'eau chaude	60 °C
Température de l'eau froide	< 30 °C
Pression d'entrée d'eau	1-10 bars / 29-290 psi
Drain	2 cm / 3/4po

\*La durée réelle des cycles peut varier en fonction de la température et de la pression de l'eau entrante.

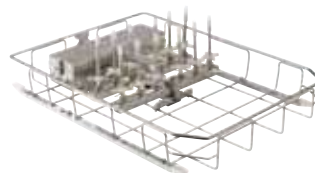
## ACCESSOIRES



Support pour instruments  
à charnière  
Pièce n° 01-110409S  
(192 x 100 x 109 mm)



Panier avec couvercle à  
charnière, quart de format  
Pièce n° 01-109966S  
(159 x 216 x 54 mm)



Lumen Cleaning System  
p/n 01-113776S



Panier STATIM 2000  
Pièce n° 01-107240  
(275 x 178 x 42 mm)

## CYCLES



HYDRIM M2 G4



Panier pour STAT/M 5000  
Pièce n° 01-107241  
(373 x 178 x 42 mm)



Panier long  
Pièce n° 01-108232  
(442 x 150 x 42 mm)



Contenant de solution  
nettoyante  
CS-HIPL  
Boîte de 2 x 3,8 litres



Support 5 cassettes,  
pleine grandeur  
Pièce n° 01-109963S  
(480 x 355 x 158 mm)



Support pour 5 cassettes,  
demi-format  
Pièce n° 01-109964S  
(480 x 168 x 158 mm)

## STATIM<sup>MD</sup> 2000 G4

Autoclave à cassettes



## STATIM<sup>MD</sup> 5000 G4

Autoclave à cassettes



## BRAVO<sup>MC</sup>

Autoclave à chambre à vide



## OPTIM<sup>MD</sup> 33TB

Nettoyant et désinfectant de surface



## STATMATIC<sup>MC</sup>

Système d'entretien automatique des pièces à main



## STATMATIC<sup>MC</sup> PLUS\*

Système d'entretien et de nettoyage automatique de pièces à main



## SANAO<sup>MC\*\*</sup>

Pièces à main



## STATIS<sup>MD\*\*</sup>

Pièces à main haute vitesse



## STATMAT

Tapis en silicone pour autoclaves STATIM



Fabriqué par :

**SciCan Itée**

1440 Don Mills Rd., Toronto (Ontario) M3B 3P9

Tél. : 416 445-1600 • Téléc. : 416 445-2727

Sans frais : 1 800 667-7733

custservice.ca@scican.com



0123

\*Fabriqué par :

**SciCan GmbH**

**Représentant UE**

Wangener Strasse 78

88299 Leutkirch ALLEMAGNE

Tél. : +49 (0)7561 98343 - 0

Téléc. : +49 (0)7561 98343 - 699



0297

**SUIVEZ-NOUS SUR :**



Facebook: SciCan



Twitter: @SciCan